



Генеральная Ассамблея

Шестидесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
13 October 2006

Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 1-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 2 октября 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н аль-Баяти (Ирак)

Содержание

Заявление Председателя

Программа работы

Пункт 60 повестки дня: Социальное развитие

- a) Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи
- b) Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи
- c) Десятилетие грамотности ООН: образование для всех
- d) Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Заявление Председателя

1. **Председатель** подчеркивает важность работы Комитета, которая охватывает все аспекты жизненно важных вопросов, связанных с правами человека. Эти вопросы обладают особой важностью для его страны – Ирака, которая только что преодолела трудный период диктатуры, в течение которого серьезно нарушались права человека и иракский народ был лишен своих основных прав. Председатель ожидает со стороны Комитета открытой, транспарентной дискуссии, основанной на слаженной командной работе, согласовании и консенсусе.

Программа работы (A/ 61/250; A/C.3/61/1; A/C.3/61/L.1 и Corr.1 и Add.1/Rev.1)

2. **Председатель** говорит, что пункты повестки дня, переданные на рассмотрение Третьего комитета, изложены в документе A/C.3/61/1. Он обращает внимание на главу II доклада Генерального комитета (A/61/250), которая содержит руководящие указания по порядку работы, касающиеся, в том числе, пунктуальности, продолжительности выступлений и порядка предоставления права на ответ, а также соблюдения сроков, установленных для подачи проектов резолюций и включения в список выступающих. Председатель особо подчеркивает три руководящих принципа, касающиеся: а) количества резолюций и докладов, запрашиваемых у Генерального секретаря, б) объема резолюций, а также с) необходимости того, чтобы делегации предоставляли достаточное время для подготовки Секретариатом сметы расходов и ее рассмотрения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом.

3. **Г-н Хан** (секретарь Комитета), представляя на рассмотрение документы A/C.3/61/L.1 и Corr.1 и Add.1/Rev.1, обращает внимание на ряд изменений, внесенных в документ A/C.3/61/L.1, которые в полном объеме были включены в неофициальную предварительную программу работы, направленную делегациям. В частности, он предлагает делегациям ознакомиться с правильной нумерацией пунктов повестки дня, содержащейся в документе A/C.3/61/1. Оратор напоминает всем делегациям о сроках включения в список выступающих и настоятельно призывает их к соблюдению руководящих принципов подачи проектов предложений, в особенности руководящих принципов, касающихся использования

существующих резолюций и 48-часового ограничения по времени. Для облегчения и ускорения совместной работы над проектами резолюций предназначена электронная система совместного авторства, принципы функционирования которой будут разъяснены позднее. Оратор зачитывает список специальных докладчиков и независимых экспертов, которые пожелали представить свои доклады на текущей сессии. Он обращает внимание на новую информацию, касающуюся статуса документов, в связи с которой в документ A/C.3/61/L.1/Add.1/Rev.1 будут внесены изменения. В частности, как ожидается, доклад Совета по правам человека будет выпущен как документ под номером A/61/53 в трех частях. Первая часть будет содержать материалы первой сессии Совета по правам человека (по положению в области прав человека на оккупированной палестинской территории); а третья часть – материалы второй специальной сессии Совета по правам человека (по положению в области прав человека в Ливане).

4. **Председатель** обращает внимание на необходимость соблюдения, насколько это возможно, предложенного графика работы. Особенно важно, чтобы проекты резолюций, которые обычно нуждаются в длительных обсуждениях, были подготовлены основными авторами как можно раньше и чтобы все сроки неукоснительно соблюдались. К делегациям, выдвигающим предложения, была также обращена просьба уведомлять об этом секретаря Комитета.

5. Председатель говорит, что он выносит заключение, что, в соответствии с установленной практикой, Комитет утверждает список специальных докладчиков и независимых экспертов, зачитанный секретарем.

6. *Решение принимается.*

7. **Председатель** говорит, что он выносит заключение, что Комитет принимает программу работы, содержащуюся в документе A/C.3/61/L.1, вместе с содержащимися в нем положениями с внесенными в них устными изменениями, и при том понимании, что, в случае необходимости, в программу работы будут внесены поправки.

8. *Решение принимается.*

Пункт 60 повестки дня: Социальное развитие

- a) **Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/61/99)**
- b) **Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи**
- c) **Десятилетие грамотности ООН: образование для всех (A/61/151)**
- d) **Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения (A/61/167)**

9. **Г-н Окампо** (заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам) говорит, что Комитет несет принципиальную ответственность за привлечение повышенного внимания к проблемам, имеющим большое значение для простых людей. Повестка дня Организации Объединенных Наций в области развития и Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, отражают концепцию устойчивого развития для всех обществ, как богатых, так и бедных. Для полной реализации этой концепции необходимо формирование содержательных связей между социальной и экономической политикой.

10. Неравенство в уровне доходов внутри стран превратилось в глобальную пандемию, подрывающую успехи в достижении целей в области развития, поставленных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. "Всеохватность" экономического роста и глобализации не является автоматическим следствием действия рыночных сил и, следовательно, должна подкрепляться принятием четко продуманных государственных решений. Политика в социальной области не должна рассматриваться как всего лишь средство компенсации негативных социальных последствий, порождаемых экономическими системами. Скорее, в экономическую политику должны быть интегрированы цели в области социального развития.

11. Теперь существует консенсус в отношении того, что макроэкономическая нестабильность губительна как для роста, так и для справедливости. Для формирования связей между социальной и

экономической сферой необходимы усилия, направленные на стимуляцию развития людских ресурсов и социального единства и поддерживаемые достаточными финансовыми ресурсами. Политики направления таких ресурсов на социальные нужды придерживаются даже страны с низким уровнем доходов. Однако эти страны нуждаются также в последовательном оказании официальной помощи в целях развития.

12. Обеспечение занятости является ключевым связующим звеном между экономической и социальной сферой. К сожалению, недостаточный объем создания качественных рабочих мест характерен для всех регионов, и даже для развивающихся стран, переживающих быстрый экономический рост.

13. Рабочая сила должна приспосабливаться к технологическим изменениям и смене циклов деловой активности. Тем не менее гибкость рынка труда является не единственным средством достижения этой цели. Необходимо создание программ обучения и укрепление социального диалога между наемными работниками и работодателями. Следует проводить благоразумную политику в отношении минимальной заработной платы и обеспечивать надлежащую социальную защиту.

14. В Декларации министров, принятой на состоявшейся в июле 2006 года сессии Экономического и Социального Совета, определены шаги, направленные на дальнейшее осуществление принятого на Всемирном саммите 2005 года обязательства содействовать обеспечению полной и продуктивной занятости и предоставлению всем достойной работы. Комиссия социального развития будет осуществлять дальнейшее рассмотрение этого вопроса.

15. В последнее время много внимания уделялось проблеме обеспечения социальной защиты в условиях экономических кризисов. Вместе с тем необходимо обратить больше внимания на разработку интегрированных экономических и социальных стратегий, направленных на предотвращение кризисов и создание постоянно действующих систем социальной защиты. Механизмы социальной защиты также могут оказаться необходимы, однако они не должны рассматриваться в качестве замены стратегий базовой социальной политики. Необходимы новые институты для поддержки развития основ интегрированной политики, в рамках которой можно

будет оценить социальные последствия экономических стратегий.

16. Развитие на всех уровнях должно быть всеохватным и основываться на широком участии. В действительности, обеспечение социального единства было одной из главных целей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Проект конвенции о правах инвалидов, работа над которым была недавно завершена, является новейшим инструментом в области прав человека с явно выраженным аспектом социального развития. Учитывая всесторонний и нормативный характер проекта конвенции, Комитету рекомендуется пересмотреть существующие мандаты в области проблем инвалидов.

17. На Всемирном саммите 2005 года на первый план была выдвинута носящая межсекторальный характер цель учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программах, имеющая существенное значение не только для достижения равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин, но и для реализации всех целей в области развития. На Саммите также было принято решение о ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, которое по-прежнему встречается повсюду в мире, несмотря на успехи, достигнутые в борьбе с этой формой насилия как с нарушением прав человека. В проведенном Генеральным секретарем исследовании данного вопроса (A/61/122 и Add.1) изложен детальный план действий с целью устранения этого явления и ликвидации разрыва между международными стандартами и национальным законодательством, политикой и практикой. В ходе текущей сессии Комитету следует уделить первостепенное внимание рекомендациям, изложенным в этом исследовании. Комитету также рекомендуется принять на себя ведущую роль в побуждении соответствующих органов к укреплению их усилий в этом направлении и в обеспечении координации и пропаганды ликвидации насилия в отношении женщин.

18. Недавнее принятие "Декларации о правах коренных народов" стало историческим достижением. Тем не менее во многих уголках планеты коренные народы по-прежнему испытывают крайнюю степень бедности и дискриминации. К предпринятым в последнее время усилиям, направленным на решение этих проблем, относится включение вопросов, связанных с коренными народами, в работу системы Организации Объединенных Наций на страновом

уровне при посредстве Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития.

19. В 2007 году исполняется пять лет со времени принятия Мадридского международного плана действий по проблемам старения, в котором содержится призыв включать проблемы старения в планы и повестки дня в области развития. Несмотря на некоторые успехи, достигнутые в реализации этой цели, вопросам, связанным с пожилыми людьми, по-прежнему уделяется относительно мало внимания, а значит, необходимо удвоение усилий в этом направлении.

20. Вызывающие тревогу пробелы в осуществлении различных аспектов повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития требуют более мощной организационной базы и интегрированных политических структур на всех уровнях. В этом отношении все с нетерпением ожидают рекомендаций созданной Генеральным секретарем Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций. Следует надеяться, что и Третий, и Второй комитеты будут способствовать обеспечению более последовательного рассмотрения экономических и социальных вопросов в целях эффективного осуществления целей в области развития.

21. **Г-н Шельфинк** (директор Отдела по вопросам социальной политики и развития) представляет доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/61/99). В докладе высказывается мысль о том, что необходимо предпринимать более активные действия по решению проблемы глубокого неравенства в целях достижения устойчивого сокращения масштабов нищеты, экономического роста и всеохватного развития. Меры, принимаемые в целях достижения роста, должны уравниваться мерами, направленными на достижение экономической и социальной справедливости.

22. Все возрастает осознание того, что развитие предполагает реализацию более широких целей. В итоговом документе Всемирного саммита 2005 была подтверждена жизненно важная роль, которую крупные конференции играют в формировании широкого видения развития. В частности, Встреча на высшем уровне в Копенгагене ознаменовала собой значительный сдвиг в концепции развития. В докладе признается, что для обеспечения интеграции и

расширения прав и возможностей малоимущих необходим консультативный процесс. Участие широких слоев населения в борьбе за сокращение масштабов нищеты имеет чрезвычайно важное значение в плане совершенствования управления и улучшения подотчетности.

23. В докладе Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам Международного года пожилых людей (A/61/167) основное внимание уделяется национальным усилиям, направленным на развитие или укрепление национального потенциала в решении проблем старения, и анализируется нынешнее состояние международного сотрудничества в деле осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения. Усилия, направленные на создание такого национального потенциала, по-прежнему получают недостаточное политическое внимание и недостаточную финансовую поддержку. В докладе предлагается ряд мер, направленных на включение вопросов, касающихся проблем и возможностей стареющего населения в национальные стратегии и программы. Надо надеяться, что наблюдающаяся в последнее время тенденция перехода от мероприятий, направленных специально на стареющее население, к учету факторов старения в рамках национальных усилий будет продолжаться.

24. Недавнее завершение работы над проектом конвенции о правах инвалидов явило собой исторический прорыв. Правительство впервые однозначно заявило о том, что дискриминация в отношении инвалидов недопустима, и обязались осуществлять практические меры по борьбе с ней.

25. В своем вступительном слове Генеральный секретарь подчеркнул, что в качестве трех серьезных проблем, с которыми сталкивается человечество, он рассматривает следующие: несправедливый характер мировой экономики, мировой беспорядок и широкомасштабные нарушения прав человека и принципа верховенства закона. Эти проблемы могут привести к противоречиям, ставящим под угрозу само понятие международного сообщества. Комитет призван играть ключевую роль в разработке социальной политики, позволяющей преодолеть такие противоречия.

26. **Г-жа Билелло** (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)) говорит, что в докладе Генерального директора ЮНЕСКО об осуществлении Международного плана действий для Десятилетия

грамотности Организации Объединенных Наций (A/61/151) представлен обзор прогресса, достигнутого за период с 2005 по 2006 год, и показано, что, несмотря на то, что обеспечение глобальной грамотности по-прежнему остается грандиозной задачей, в различных частях мира был осуществлен ряд важных мероприятий в этой связи.

27. Наиболее значительным новым явлением на глобальном уровне стала объявленная ЮНЕСКО в 2005 году Инициатива в области обучения грамоте в целях расширения прав и возможностей (ЛАЙФ), которая осуществляется в настоящее время в 35 странах, для которых характерны особенно низкие показатели грамотности населения. Предусмотрено первоначальное финансирование мероприятий, отвечающих самым насущным потребностям стран, включенных в первый этап осуществления Инициативы.

28. Другим важным событием стала публикация доклада "О глобальном мониторинге достижения цели образования для всех: грамотность на всю жизнь, 2006 год", в котором подчеркивается важное значение грамотности как одного из прав человека и императивов развития. Вместе с тем в докладе говорится о том, что проблеме грамотности по-прежнему не уделяется то внимание, которого она заслуживает. В этом контексте г-жа Лора Буш, первая леди Соединенных Штатов Америки, в качестве почетного посла Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Департаментами Организации Объединенных Наций по вопросам государства и по вопросам образования, Агентством по международному развитию Соединенных Штатов (ЮСАИД) и ЮНЕСКО провела в сентябре 2006 года в Нью-Йорке первую организованную Белым домом Конференцию по глобальной грамотности. На Конференции присутствовал ряд видных деятелей.

29. На Конференции была подчеркнута необходимость обеспечения грамотности на глобальном и национальном уровнях и сотрудничества между государственным и частным секторами в осуществлении капиталовложений в программы в области грамотности, а также прозвучал тезис о том, что грамотность является ключом к развитию людских ресурсов и экономическому развитию и основой процветания и мира. Была также подчеркнута связь между грамотностью и такими вопросами, как охрана здоровья и искоренение нищеты.

30. В качестве последующей деятельности ЮНЕСКО организует в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций и Инициативы ЛАЙФ крупные международные кампании в поддержку грамотности, в том числе ряд региональных конференций, которые приведут к созданию или укреплению программ в области грамотности на страновом уровне. Первая такая конференция должна состояться в Катаре в марте 2007 года.

31. **Г-н Саид** (Судан) говорит, что долговое бремя, лежащее на плечах развивающихся стран, делает для них чрезвычайно затруднительным увеличение объема инвестиций в социальную сферу. Такие страны также сталкиваются с проблемами в области доступа на международные рынки и передачи технологий. Он спрашивает у заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, выполнили ли, по его мнению, развитые страны свои обязательства относительно облегчения бремени задолженности для бедных стран.

32. В отношении Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций оратор спрашивает, доступны ли статистические данные в области показателей грамотности населения в развивающихся странах. Такие статистические данные позволили бы производить оценку прогресса. Он приветствует план проведения региональных конференций по вопросам грамотности, которые позволят решать специфические проблемы, с которыми сталкиваются отдельные регионы.

33. **Г-н Йокинен** (Финляндия), ссылаясь на доклад о последующей деятельности по осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, приветствует особое внимание, уделенное в нем необходимости обеспечения участия широких слоев населения для осуществления стратегий в области социального развития. Он интересуется, какими способами Организация Объединенных Наций может содействовать такому участию широких слоев населения.

34. **Г-н Рамадан** (Ливан) спрашивает, является ли последовательное предоставление официальной помощи в целях развития (ОПР) необходимой предпосылкой эффективной интеграции экономической и социальной политики в странах со средним и низким уровнем доходов.

35. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) просит заместителя Генерального секретаря по экономическим и

социальным вопросам оценить, в какой мере развитые страны выполнили специальные обязательства, принятые ими на различных конференциях Организации Объединенных Наций, посвященных финансированию развития.

36. **Г-жа Бансон-Абалос** (Филиппины) запрашивает дополнительную информацию о соображениях, лежащих в основе предложения о том, чтобы Генеральная Ассамблея пересмотрела существующие мандаты в области проблем инвалидов. Несмотря на то что Всемирная программа действий в отношении инвалидов и Стандартные правила по обеспечению равных возможностей для инвалидов не имеют обязательной юридической силы, они представляют собой ценную основу для подготовки и обеспечения выполнения национального законодательства.

37. **Г-н Белинга-Эбуту** (Камерун) интересуется, могут ли цели, намеченные в области социально-экономического развития, быть достигнуты к 2015 году. Надежды миллионов людей связаны со способностью Организации Объединенных Наций осуществить эти цели. Невыполнение этой задачи серьезно подорвет авторитет Организации.

38. **Г-н Бальестеро** (Коста-Рика) напоминает о том, что Третий комитет всегда стремился применять подход к развитию, ориентированный на нужды человека. Однако похоже, что в докладах, представленных в настоящее время на рассмотрение Комитета, основное внимание уделяется скорее различиям между странами с высоким, средним и низким уровнем доходов, чем положению отдельных людей, живущих в условиях нищеты. Учитывая, что подавляющее большинство бедных людей живет в странах со средним уровнем доходов, он хотел бы знать, как система Организации Объединенных Наций планирует решать проблемы, связанные с особым положением этих людей.

39. **Г-н Аксен** (Турция), ссылаясь на документ A/61/167, интересуется текущим положением дел с "Руководством по ведению городского хозяйства, учитывающего потребности престарелых", и запрашивает дополнительную информацию о деятельности, предусмотренной в этой связи на местах.

40. **Г-н Суарес** (Колумбия) спрашивает, предприняты ли Организацией в контексте реформ какие-либо меры, призванные обеспечить интегрированную и скоординированную последующую деятельность по итогам

международных конференций, посвященных вопросам экономического и социального развития. Касательно проблемы искоренения нищеты, оратор был бы признателен за предоставление по этому вопросу более подробной информации, отражающей региональные тенденции.

41. **Г-н Бабадуду** (Бенин) напоминает, что заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам в своем вступительном заявлении предостерег против отделения целей в области социального развития от экономической политики. В связи с этим оратор хотел бы знать, в какой мере эти две области можно интегрировать, не разработав предварительно отдельных социальных стратегий.

42. **Г-н Окампо** (заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам), отвечая на заданные вопросы, говорит, что все доклады, представленные в настоящее время на рассмотрение Комитета, содержат оценку того, в какой мере развитые страны выполняют свои обязательства, принятые ими в ходе различных международных конференций. Со времени проведения в 2003 году Монтеррейской конференции по финансированию развития имело место заметное увеличение объема ОПР и общераспространенное принятие принципов, предусмотренных в Парижской декларации об эффективности помощи. Тем не менее не все развитые страны вышли на целевой показатель 0,7 процента, и необходимы дальнейшие усилия, для того чтобы вся ОПР проходила через бюджеты стран-получателей. При отсутствии этой помощи многие страны с низким уровнем доходов не смогут достичь Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

43. Схемы облегчения бремени задолженности, такие как Инициатива в отношении бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ) и новая программа списания долгов, работают успешно. Некоторые страны заключили соглашения об облегчении бремени задолженности с Парижским клубом, однако международная помощь странам, имеющим чрезмерную задолженность в частном секторе, по-прежнему недостаточна.

44. Большинство бедных людей мира действительно живет в крупных странах со средним уровнем доходов, таких как Китай и Бразилия. Этот вопрос обсуждался как на Всемирном саммите 2005 года, так и на совещании с участием бреттон-вудских учреждений, состоявшемся весной 2006 года, и в

результате в 2007 году правительство Испании проведет конференцию по сотрудничеству между странами со средним уровнем доходов. Многие международные учреждения обеспечивают механизмы для диалога в этой области.

45. Отвечая на вопросы, заданные представителями Финляндии и Колумбии, оратор говорит, что ответственность за руководство оперативными мероприятиями Организации в области экономического и социального развития несет Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития. В этом контексте прилагаются усилия, направленные на обеспечение того, чтобы все мероприятия, осуществляемые фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, рассматривались сквозь призму Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. На Всемирном саммите 2005 года была подчеркнута важность интегрированной последующей деятельности по итогам Конференций Организации Объединенных Наций и было рекомендовано возложить ответственность за эту деятельность на Экономический и Социальный Совет. Оратор с нетерпением ожидает принятия проекта резолюции по этому вопросу.

46. В заключение он признает, что тенденция рассматривать экономическую политику как нечто неприкосновенное оказывает негативное влияние на социальную политику. Таким образом, дополнительное внимание должно быть уделено подлинной интеграции этих двух областей политики и, в частности, стратегии в области занятости должны стать центральным компонентом кредитно-денежной политики. В целях преодоления новых опасностей, с которыми сталкивается население мира, необходимо создание системы социальной защиты.

47. **Г-н Шельфинк** (директор Отдела по вопросам социальной политики и развития), отвечая на вопрос, заданный представителем Филиппин, говорит, что Секретариат в настоящее время рассматривает вопрос о сведении воедино всех различных докладов, посвященных проблемам инвалидов. Как только проект конвенции о правах инвалидов вступит в силу, статус конкретных мандатов будет подвергнут дальнейшему рассмотрению. Отвечая на вопрос, заданный представителем Турции, он говорит, что "Руководство по ведению городского хозяйства, учитывающего потребности престарелых", уже отредактировано и отпечатано. В настоящее время ожидается перевод этого документа на все

официальные языки Организации Объединенных Наций, однако он будет передан всем делегациям на английском языке до предстоящей сессии Комиссии социального развития.

48. **Г-жа Билелло** (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) говорит, что она предоставит информацию, запрошенную представителем Судана, в рабочем порядке.

49. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) спрашивает, приняты ли ЮНЕСКО какие-либо специальные меры в целях искоренения неграмотности.

50. **Г-жа Билелло** (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) говорит, что в настоящее время проводится совещание Исполнительного совета ЮНЕСКО, на котором будет рассмотрена общая методология деятельности этой организации в области грамотности. На политическом уровне, учитывая сложность этого вопроса, ЮНЕСКО отдает предпочтение дифференцированному, а не унифицированному подходу.

51. **Председатель** предлагает Комитету начать общие прения по пункту 60.

52. **Г-н Макунго** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа глубоко разочарована тем, что Комиссия социального развития не пришла к согласованному решению относительно обзора осуществления деятельности в контексте первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты. Группа надеется, что вопрос ликвидации нищеты будет эффективно решаться в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи, и с нетерпением ожидает принятия на основе консенсуса ежегодной резолюции по последующей деятельности по осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

53. Задача ускорения достижения целей в области социального развития требует комплексного, интегрированного, скоординированного и сбалансированного подхода, который бы обеспечивал координацию политики на глобальном и национальном уровнях. Эта задача требует также применения многосекторального подхода, поскольку достижение устойчивого развития включает как экономический, так и социальный аспекты. Необходимы благоприятные условия для достижения

социальных целей в вопросах, связанных с проблемами нищеты, голода, образования, грамотности, здравоохранения, детской смертности, гендерного равенства и иностранной оккупации. Благоприятные условия, способные оказать положительное воздействие на международном уровне, должны включать в себя реформированную международную финансовую и торговую архитектуру, комплексное решение проблемы внешней задолженности, расширение доступа на рынки продукции развивающихся стран и справедливую многостороннюю торговую систему. Группа призывает развитые страны-партнеры добросовестно выполнять свои обязательства относительно ОПР. Вместе с тем ОПР не может быть главным источником финансирования социального развития; необходимо международное сотрудничество, направленное на оказание странам помощи в разработке ими надлежащих социальных стратегий и стратегий в области развития и преодолении наследия прошлого.

54. В Программе действий, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четко сформулировано, что производительный труд и занятость являются ключевыми компонентами развития и играют существенную роль в защите человеческого достоинства. Обеспечение полной занятости и предоставление всем достойной работы должны стать неотъемлемой частью стратегий повышения темпов экономического роста и искоренения нищеты. Группа 77 и Китай поддерживают внимание, неизменно уделяемое таким социальным группам, как женщины, молодежь, пожилые люди, семья и инвалиды, в рамках как национальных, так и международных повесток дня в области развития. Необходим учет этих вопросов и аспектов в рамках стратегий сокращения бедности и программ в области социального развития.

55. Мадридский международный план действий по проблемам старения представляет собой модель международного механизма, обеспечивающего полноценное участие пожилых людей в процессе развития и стимулирующего исследование проблемы старения во всех странах. Группа приветствует недавнее завершение работы над текстом проекта конвенции о правах инвалидов. Поскольку большинство инвалидов живет в бедности, Группа также рассматривает эту конвенцию в качестве ключевого средства повышения уровня жизни значительной части малоимущих и, как следствие, инструмента искоренения нищеты. Реализация этого международного механизма требует политической и финансовой приверженности, как на национальном

уровне, так и в рамках международного сотрудничества. Необходимо уделять больше внимания наращиванию национального потенциала и ориентации на проблемы таких социальных групп, как пожилые люди и инвалиды.

56. Образование является ключом к развитию, ориентированному на нужды и интересы людей. Решение проблем в области грамотности и достижение целей Международного плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций требуют повышенной политической и финансовой приверженности государств-членов и принятия ими конкретной политики в области грамотности с целью расширения качественного начального и среднего образования первого уровня, а также расширения программ обучения грамоте для молодежи и взрослых. Необходимо также укрепление партнерских отношений со всеми национальными и международными заинтересованными сторонами и расширение финансовой и технической помощи со стороны международного сообщества.

57. **Г-н Йокинен** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что присоединяющиеся страны Болгария и Румыния; страны-кандидаты Хорватия, бывшая Югославская Республика Македония и Турция; страны процесса стабилизации и объединения Албания, Босния и Герцеговина, а также Сербия; а кроме того, Исландия, Молдова и Украина присоединяются к его заявлению.

58. Европейский союз решительно поддерживает осуществление итогового документа Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года и резолюции 60/265 Генеральной Ассамблеи о последующих мерах по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, принятой в конце июня 2006 года. Вслед за проведением в Копенгагене Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития на глобальном уровне сложился консенсус относительно того, что искоренение нищеты является приоритетной целью политики в области развития и сотрудничества. Было бы ошибочно недооценивать значимость сотрудничества, координации и согласованности для поддержки национальных стратегий в области сокращения бедности, что стало возможным только в результате консенсуса, достигнутого в Копенгагене.

59. Европейский союз приветствует обзор деятельности в контексте первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за

ликвидацию нищеты (1997–2006 годы) в качестве приоритетной темы сорок четвертой сессии Комиссии социального развития. Несмотря на то что Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, включают специализированные показатели для контроля масштабов нищеты, многие страны, особенно в Африке к югу от Сахары, не продвигаются в достижении этих целей. Важной задачей является расширение прав и возможностей людей, особенно женщин и девочек, и вовлечение их в стратегии сокращения масштабов нищеты.

60. Европейский союз также придает важное значение обеспечению продуктивной занятости и предоставлению всем достойной работы. Он стремится проводить такую европейскую политику в области оказания помощи, развития и торговли, которая бы согласовывалась с европейской социальной моделью. В Европейском консенсусе в отношении политики в области развития подчеркивается стремление Европейского союза к содействию укреплению социального аспекта глобализации, обеспечению занятости и предоставлению всем достойной работы и превращению миграции в положительный фактор развития. Обеспечение занятости играет ключевую роль в достижении социальной сплоченности. Европейский союз содействует инвестициям, обеспечивающим занятость и оказывающим поддержку развитию людских ресурсов. Он также содействует предоставлению всем достойной работы в соответствии со стратегией, разработанной Международной организацией труда (МОТ). Европейский консенсус является первым документом, налагающим на весь Европейский союз обязательства по осуществлению этой цели. Европейский союз поддерживает диалог и сотрудничество между МОТ, Всемирной торговой организацией и бреттонвудскими учреждениями в целях предоставления всем достойной работы.

61. Другое важное обязательство, предусмотренное Копенгагенской программой действий, заключается в обеспечении социальной интеграции, что является понятием, часто используемым в качестве эквивалента понятию вовлечения в социальную жизнь и социальной сплоченности. Либерализация, приватизация и отмена государственного регулирования представляют собой важные политические возможности в современных обществах, однако наличие активного, компетентного правительства и демократический процесс принятия решений, основанный на участии широких слоев населения, составляют необходимые предпосылки

Formatted: Russian (Russia)

социальной интеграции. Приверженность делу борьбы с нищетой и неравенством должна красной нитью проходить сквозь все стратегии в области экономики, общественной жизни и окружающей среды. Успех экономической политики должен оцениваться не только с точки зрения роста ВВП и процентов инфляции, но также с точки зрения влияния на занятость, социальных последствий и воздействия на состояние окружающей среды.

62. Европейским союзом принята комплексная стратегия борьбы с проблемами на пути устойчивого развития в целях улучшения качества жизни нынешних и будущих поколений. Она предусматривает поддержание баланса между экономическим ростом и рациональным управлением природопользованием и обеспечение социальной справедливости и сплоченности, экономического преуспеяния и предоставления высококачественной работы гражданам государств. Стратегии сбалансированного роста должны обеспечивать развивающимся странам устойчивые доходы для решения социальных вопросов и дальнейшего содействия социальной интеграции и развитию.

63. Для разработки политики роста, ориентированного на интересы малоимущих, необходимо обеспечение осведомленности малоимущих и предоставление им прав и возможностей участвовать в осуществлении стратегий по сокращению бедности и других процессах, связанных с принятием решений. Эта политика должна создавать условия и устранять препятствия для участия малоимущих в процессе роста, позволяя преодолевать опасности, с которыми сталкиваются бедные люди. Надежная социальная защита подразумевает гарантию того, что людям не придется прибегать к помощи стратегий преодоления возникающих проблем, что может приводить к хронической нищете и потере человеческого капитала. Необходимо расширение систем социальной защиты в целях укрепления социальной интеграции. Государству необходимо обеспечивать возможность ведения структурированного диалога между государственным и частным секторами на различных уровнях, в том числе с участием представителей работодателей и трудящихся, а также более широкого гражданского общества. В Европейском консенсусе в отношении политики в области развития подчеркивается, что успех в деле борьбы с нищетой может быть достигнут только в том случае, если вложению инвестиций в человеческий капитал, охране природных ресурсов, обеспечению надежных источников средств к существованию в сельской

местности и вложению инвестиций в создание богатства будет придаваться одинаково важное значение.

64. Экономические процессы приобрели глобальный характер, и выбор того или иного варианта экономической политики, сделанный одной страной, может иметь грандиозные социальные последствия для других стран. В условиях быстро произошедшей глобализации "правил игры" экономики мировому сообществу необходимо будет разработать эффективные социальные стратегии, действующие на глобальном уровне, в целях такого регулирования экономической глобализации, которое обеспечивало бы широкое распределение получаемых от нее выгод и максимальную отдачу от них. Социальные аспекты глобализации, как правило, остаются в рамках мандата государственного управления, в сфере ответственности национального государственного сектора. Экономические выгоды от эффективной социальной политики больше не подвергаются сомнению правительствами большинства государств – членом Европейского союза. Понимание этого должно способствовать увеличению объема инвестиций в социальную сферу в объеме, необходимом для обеспечения устойчивого сокращения бедности в Европе и за ее пределами.

65. В развивающихся странах экономические императивы глобализации активно провозглашаются через министерства финансов и министерствами финансов, которые все в большей степени пользуются бюджетной поддержкой, оказываемой некоторыми донорами. Глобальные социальные стандарты и стратегии, одобренные Организацией Объединенных Наций, не играют существенной роли в разработке национальной политики в развивающихся странах. Министерства, ответственные за обеспечение социальной защиты и другие аспекты политики в социальной области, должны получать большую отдачу от стратегического партнерства и программ по наращиванию потенциала, с тем чтобы играть более существенную роль в процессе разработки конструктивной национальной политики.

66. Европейский союз приветствует деятельность Комиссии социального развития в контексте осуществления и последующей деятельности по итогам Встречи на высшем уровне в Копенгагене. Он высоко ценит успехи, достигнутые в деле реформирования методов работы Комиссии, и с нетерпением ожидает рационализации деятельности и повестки дня Комиссии. Европейский союз также с большим интересом ожидает обсуждения вопроса об

обеспечении полной занятости и предоставлении всем достойной работы, которое должно состояться на февральской сессии 2007 года.

67. **Г-жа Окагаки** (Япония) говорит, что Япония поддерживает выполнение обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, а также в ходе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Страна приветствует обзор деятельности в контексте первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, осуществленный на сорок четвертой сессии Комиссии социального развития. Япония еще раз заявляет о своей решительной поддержке осуществления этих обязательств на основе ориентированного на нужды и интересы людей подхода к обеспечению безопасности человека. Одним из важных аспектов проводимой правительством страны внешней политики и оказываемой им ОПР явилось содействие укреплению безопасности человека. К настоящему времени правительство Японии внесло около 280 млн. долл. США в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для гуманитарной безопасности, учрежденный по его инициативе в 1999 году.

68. Правительство Японии приветствует соглашение, достигнутое на восьмой сессии Специального комитета по проблемам инвалидности, в отношении проекта конвенции о защите прав инвалидов. Постоянное участие в переговорах представителей гражданского общества, в том числе инвалидов, является собой хороший пример сотрудничества между государствами-членами и гражданским обществом. Делегация Японии надеется, что конвенция будет принята на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

69. Отмечая, что в 2007 году исполняется пять лет со времени принятия Политической декларации и Мадридского международного плана действий по проблемам старения, оратор указывает на то, что население Японии стареет с беспрецедентной скоростью. Япония продолжает осуществление стратегий и программ в области проблем старения в широких рамках Мадридского плана действий в целях создания общества для всех возрастов и готова делиться своим опытом и специальными знаниями с международным сообществом.

70. Япония привержена достижению целей Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций посредством международного сотрудничества в области школьного и внешкольного

образования. Она содействовала реализации уникальной программы международного сотрудничества – Всемирного движения Теракоя, которое было создано в 1989 году Национальной федерацией ассоциаций ЮНЕСКО в Японии. Правительство страны вновь подтверждает свою готовность вносить вклад в содействие грамотности в сотрудничестве с международным сообществом.

71. **Г-жа Рюегг** (Швейцария), выступая в качестве представителя молодежи, говорит, что доступ к занятости является ключевым аспектом социальной интеграции, при том что около половины безработных всего мира составляет молодежь. На личностном уровне молодые люди, не имеющие работы, теряют уверенность в себе и рискуют оказаться в социальной изоляции. На коллективном уровне безработица влечет за собой огромные экономические издержки и обострение неравенства, в то время как безработица среди молодежи еще и наносит ущерб социальной сплоченности, безопасности и миру. Молодые безработные впадают в отчаяние и могут быть вовлечены в экстремистскую деятельность. Оратор призывает правительства всех стран, наряду с частным сектором и гражданским обществом, уделять приоритетное внимание стратегиям, ориентированным на молодежь.

72. Хотя уровень безработицы среди молодежи в Швейцарии достаточно низок относительно международных стандартов, эту проблему надо решать. Необходимо уделять более пристальное внимание потребностям молодых людей, являющихся мигрантами по происхождению. Тот факт, что многие из представителей швейцарской молодежи в целом хорошо обеспечены, способствует их участию в борьбе за большую солидарность не только между поколениями, но и между странами. Мир не может допустить, чтобы молодежь, которая составляет половину всего населения планеты, оставалась бы всего лишь сторонним наблюдателем. Молодежь – это не просто социальная группа, а ключевой партнер в ликвидации нищеты, управлении миграцией, защите прав человека и поддержании мира и безопасности. Молодежное направление должно быть включено во все аспекты деятельности Организации Объединенных Наций.

73. Несмотря на то что некоторые страны откликнулись на неоднократные призывы включить представителей молодежи в состав своих делегаций, направляемых на Генеральную Ассамблею и другие постоянно действующие конференции Организации Объединенных Наций, на текущей сессии

Генеральной Ассамблеи менее 10 процентов государств-членов включили в состав своих делегаций представителей молодежи. Просить молодежь выражать свою точку зрения раз в десять лет недостаточно. Молодые люди хотят участвовать в этом сейчас и обращаются к международному сообществу с призывом оказывать им доверие и поддержку, с тем чтобы обеспечить им возможность стать реальными участниками процесса принятия решений.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.